



# Ki Kwa Uii



3<sup>ème</sup> année - N° 21 - Avril 2011  
Mensuel

Distribué gratuitement  
dans Trazegnies - Gouy - Souvret  
Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies  
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.  
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression  
Pour paraître dans le mois, les documents doivent  
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

Toute reproduction même partielle est interdite.

## Trazegnies Maison



TB mais rénovée 4ch sdb sdd  
jar à pd **145.000€**

## Trazegnies Maison



Bon mais à rénov ac jard  
**50.000€** ou FO

## Gosselies Maison

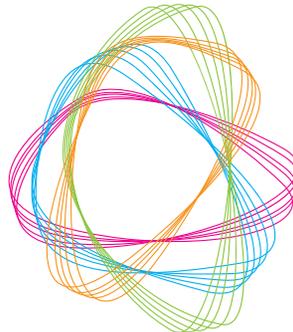


gd mais unifam 5ch 2sdb stud.  
Apd **110.000€**

## Trazegnies Maison



bon pt mais séj cuis sdb ch  
gren am **47.500€**



## Houze Imprimerie

Grand choix dans  
les catalogues  
Buromac • Intercard...  
et les créations  
personnalisées  
pour tous types de  
faire-part toutes  
circonstances

Mariage  
Naissance  
Baptême

## Décès

Rue du 11 Novembre, 87  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 03 47  
Fax. : 071 46 17 72  
Gsm : 0475 332 007  
www.imprimerie-houze.be  
imprimerie.houze@skynet.be

## Invitation



Votre agence  
ING Trazegnies  
vous invite cordialement  
à son après-midi  
Portes Ouvertes  
**le mercredi 4 mai 2011**  
de 10h à 16h.

Au programme :

- BARBECUE
- GRIMAGE POUR LES ENFANTS
- DÉGUSTATION DE VINS

# ING



Grand rue 35,  
Trazegnies  
Tél. 071/46.60.00  
trazegnies@ing.be



www.immo36.be  
071/46 00 36

**Locations**  
Charleroi  
&  
Trazegnies  
à pd  
**400€/mois**

## Courcelles Maison



Bonn mais 3faç ac jard 2ch  
àpd **115.000€**

## Trazegnies Maison



Gde mais part prof  
**165.000€** ou FO

## Trazegnies Maison



TB mais 3F jard àpd  
**100.000€**

## Fontaine-l'Evêque Maison



Bon mais 3f à rafr 2ch jard  
**80.000€** ou FO

## Chez Aif



SUR PRÉSENTATION DE CE BON,  
**1 CARTE GRATUITE**  
pour 5 € d'achat sur les ducasses:  
Trazegnies, Gouy-lez-Piéton,  
Courcelles, Leval, Pont-à-Celles

« La fondue Bourguignonne à volonté »

**Le Bourguignon**

Fondue Bourguignonne  
**17,90€PP** à volonté

Fondue Vigneronne  
Fondue Savoyarde  
Raclette  
Pierrade

Place Roosevelt, 37 • 6180 Courcelles  
e-mail : lebourguignon@hotmail.be

071 46 22 42 ou 0472 20 77 37

Réservation ou :

## Agenda en page 7

## MARINI Dimitri Placement de volets et de châssis • Alu - PVC

Dépannage  
24h/24  
jour et nuit  
en cas de vol

Gsm :  
**0475 67 14 50**  
•  
Tél. :  
**064 44 16 40**  
•  
Fax :  
**064 44 72 00**

Rue du Nord 34  
7160 Chapelle-lez-Herlaimont

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé avec encres à base végétale sur du papier issu de la gestion durable des forêts. La gestion durable des forêts tient compte de l'écosystème forestier, respecte les aspects sociaux (droits des populations indigènes et des travailleurs forestiers) et est responsable d'un point de vue économique.



# EDITO

Au mois d'avril, Toute bête change de poil. Quand avril se met en fureur, il est le pire des laboureurs. Avril mois du changement la nature nous montre ses tendres couleurs, mais sous ses aspects les plus tendre elle nous montre aussi qu'elle est toujours à l'affût et qu'au moindre grain elle peut nous rappeler à l'ordre. Tous ces éléments nous remettent souvent les pieds sur terre. Etre ou paraître? Tel est la question, non je ne plagie pas, mais souvent l'homme dans toute sa splendeur veut plaire à tout prix et ne montre à ses congénères ce que qu'ils veulent voir en lui. Et cet état amène souvent des situations où les défauts deviennent aussi visible qu'un furoncle sur le bout du nez d'une sorcière. Pourtant personne n'est parfait et ses qualités masquées ne sont plus remarquées, le parfait n'existe pas. Si le monde ou les gens qui nous

entourent étaient parfaits, ce serait bien monotone, imaginez un monde sans contrariété, sans echec, sans défaut. Les imperfections de chacun, ces erreurs, nous permettent de grandir, de murir et de voir un monde meilleur. Etre compréhensif, écouter, parler, partager tout cela nous rendra meilleur et nous ouvrira les yeux sur les vraies priorités de nos petites existences. Tous ces tracas que l'on crée nous pourrissent la vie et nous font passer à côté de petits moments de pur bonheur. Pâques est le moment idéal pour ressusciter en nous, fraternité, amour, indulgence. Sur ces petites notes je vous souhaite de joyeuses fêtes pascales. Et à bientôt.

F.H.

**Marché de Courcelles les mercredis et samedis matin la place Roosevelt de 8 h à 12h30**

Alors, n'hésitez plus et choisissez: **OPTIQUE HUBINON**  
La maison propose également un centre auditif.  
rue W. Churchill, 23 • 6180 COURCELLES  
☎ **071 45.35.99**  
Ouvert de 9 à 12h et de 14h à 19h  
Samedi fermé à 14h

À BONNE VUE  
BON OPTICIEN  
VARILUX à partir de 150€  
ESSILOR  
Lafont  
LACOSTE OPTICIEN

## CENTRE FUNERAIRE MARCHANT

Fait partie de **DELA**

4 FUNERARIUMS A VOTRE DISPOSITION

**COURCELLES**  
Rue des Déportés 32

**FONTAINE-L'ÉVEQUE**  
Rue de l'Athénée 24



**FORCHIES-LA-MARCHE**  
Rue de Nivelles 46

**SOUVRET**  
Rue Paul Janson 1

2 SALLES DE RECEPTION  
A VOTRE SERVICE 24H / 24

071/ 45.06.98  
www.centrefuneraire-marchant.be

0485/888.119  
marchant@dela.be



**Police des Trieux**  
Avis à la population de FONTAINE-L'ÉVÊQUE et de COURCELLES

Dans le cadre de notre politique de prévention contre le vol dans les habitations, nous informons notre population qu'un service de TECHNOPERVENTION existe au sein de la Police des TRIEUX. Ce service est disponible gratuitement. Les Conseillers en TECHNOPERVENTION (des policiers formés à la TECHNOPERVENTION), après une visite en votre domicile, pourront évaluer le risque

de subir un cambriolage et vous fournir un avis objectif et complet en terme de sécurisation de votre habitation.

De plus, signalez à la Police Locale des TRIEUX vos absences prolongées (Formulaire «Police veille») à compléter et à retourner au commissariat de votre commune après avoir lu le folder de prévention «CHECK-LIST VACANCES» également disponible.

**Pour entrer en contact avec le Service TECHNOPERVENTION:**  
- Par téléphone : 071/54 99 40  
- Par mail à l'adresse: zp5336.technoprev@skynet.be

### LE PÈRE

## YSTOR "HIC" RACONTE,

TRAZEGNIES

**SONNEZ LES CLOCHES... PÂQUES APPROCHE !**

Toute notre existence a été marquée par le tintement des cloches qui marquent le temps et les événements de notre vie.



Il est parfois utile de perpétuer certains souvenirs afin que les générations nouvelles puissent connaître les moments forts qui ont marqué l'histoire de notre commune au cours des années passées. Ces anecdotes font partie

de la vie de nos ancêtres, de leurs coutumes, de leur vécu journalier, de leur foi ou élan sincères qui ont fait ou ont contribué à l'existence au sein de leurs villages, leurs coins de terre auxquels ils étaient très attachés. Je profite des fêtes de Pâques toutes proches pour vous relater l'histoire de nos trois cloches qui font encore à ce jour résonner de leurs tintements notre petit village, de leurs tintements tantôt joyeux et allègres, tantôt tristes lorsqu'ils sonnent le glas.



Durant la dernière guerre mondiale de 1940-45, les dominateurs allemands à court de matière première pour fabriquer leurs canons et armes et

sans respect pour la religion, entreprirent de dépouiller les nombreux clochers de notre pays et déportèrent ainsi nos



comité de volontaires se créa en se donnant pour tâche de faire renaitre les cloches de notre église paroissiale. Ce co-

mité trouve très vite parmi les paroissiens un grand nombre de concours dévoués et généreux. Sous le haut patronage du Conseil de Fabrique et le rectorat de M. le Curé R.Thilmans et des vicaires R.Bauthier et A. Vanacker tout fut mis en œuvre pour réaliser cet ambitieux projet. Mr l'abbé J. Plumet et Mr le notaire L. Delfenre y apportèrent un appui éclairé. C'est ainsi que le 4 avril 1948, les nouvelles cloches de l'église St Martin furent hissées et prirent possession de leur clocher avec la bénédiction de Monseigneur Etienne Carton de Wiart, évêque de Tournai et parrainées par différentes personnes du village. Notre village avait ainsi retrouvé son rythme de vie. Voici donc les cartes de baptême du Bourdon dédié à notre Dame de Trazegnies, d'Antoinette dédiée à Sainte Antoinette et de Martine dédiée à saint Martin, patron de la paroisse.

J.V.

Courcelles - P6  
Gouy - P8

cloches. Ce fût le cas pour notre petite église qui vit son clocher rester muet plusieurs années au grand dam de la population. La vie avait perdu son rythme, un peu comme un coeur qui arrêterait de battre, le temps semblait suspendu et donnait l'impression de porter le deuil d'une mort de nos us et coutumes et de notre liberté.

Une fois cette terrible guerre terminée et après avoir repris des forces et beaucoup de courage, c'est qu'il fut très dur de se remettre de cette immense catastrophe, un

**BOURDON**  
DÉDIÉ À NOTRE DAME DE TRAZEGNIES

DON DE FROIDE LA PAROISSE

Son nomme Beate MARIE TRAZEGNIENNE  
le honneur Sanctae et Iustissime Paule  
Feliciter Mense  
Perantique Sacrosancti in locum sollicita  
a germanis exoptat die miseris  
Coperante totius Parochie presentis.

Sans le recouvre de N. D. de Trazegnies  
En l'honneur de la Sainte et Indivisible Trinité,  
Dans l'horreur de la guerre et dans l'espoir d'une paix  
qui sera le bonheur de toutes,  
Ordonne à la générosité de tous les paroissiens  
Pour remplacer une autre très ancienne  
Elevée par les Allemands en un jour maudit.

Je les consacrerai avec mes deux sœurs le 4 avril 1948,  
par Son Excellence Mgr CARTON DE WIART, Evêque  
de Tournai, Grand Thilmans étant curé.

Mes parents M. Georges LEMARE  
et ma sœur M<sup>lle</sup> Marguerite DESDON-CHAPPELLE  
sont très priés de bien vouloir assister  
ma petite sœur à son baptême.

Son Excellence M<sup>gr</sup> Étienne CARTON DE WIART  
REVERENDISSIME EVÊQUE DE TOURNAI

1948 A TRAZEGNIES LE 4 AVRIL 1948  
Bourdon offert pour servir les nouvelles  
cloches de l'église paroissiale.

LES FÊTES DE PÂQUES 1948

**DEUXIÈME CLOCHE** SAINTE ANTOINETTE  
DON DE LA FAMILLE LÉON DURON

Pour clocher et pour onnes maies  
Religieuses et nous renouance  
Ha peccatrice abominable  
Resurgit cultorum immemor.

Après la défaite et tous les bouleversements,  
Déspolissant et toute sœur, je renoua,  
Tel le pecheur qui se repa le pain,  
se relève, purifié de ses fautes.

Je les baptisai sous le nom d'ANTOINETTE.  
Pour pour servir M<sup>gr</sup> Léon DESDON  
et pour remplacer M<sup>gr</sup> Marie GIBELIN.  
Père curé : José DUBOIS. Père marquis : François DUBOIS.

**TOISIÈME CLOCHE** SAINTE MARTINE  
DON DES PAROISSIENS

Je les consacrerai  
Sous le patronage  
Dans le sursaut des éons, si je suis le plus pecheur,  
C'est moi qui le maie, sans le pecheur de nos.

Je les baptisai sous le nom de MARTINE.  
Pour pour servir M<sup>gr</sup> Paul BATTIE  
et pour remplacer M<sup>gr</sup> Marie-Antoinette DELFENRE  
Père curé : François WATTELIN.  
Père marquis : Marguerite Marie DELFENRE.





## Téléphone à retenir

### Service de garde

**Médecin**  
1733 - 071 33 33 33  
Les renseignements vous seront communiqués.

**Pharmaciens**  
0900 10 500  
Les renseignements vous seront communiqués.

**Vétérinaire**  
un numéro unique pour les rôles de garde du samedi 12h au lundi 8h, 071 54 09 73

## Moment Poèmes

### Le long chemin de la vie

Petite source folle  
Jaillie de la montagne  
Tu sautes et batifoles  
Pour gagner la campagne

Tantôt vive et légère  
Tantôt calme et seraine  
Tu joues avec les pierres  
A en perdre haleine

Et pour te reposer  
Dans un sous-bois obscur  
tu aimes te cacher  
Tu n'es plus qu'un murmure

Tu te gonfles peu à peu  
Pour devenir rivière  
Emmenant dans ton jeu  
Des poissons aux reflets de lumière

Les pluies que tu charries  
Te grossissent peu à peu  
Tu changes de patrie  
Et vas vers d'autres cieus

Tu te retrouves fleuve  
Sans y avoir pensé  
Ton cours paisible abreuve  
campagnes, villes, cités

Lasse de ce long voyage  
Tu te jettes dans la mer  
Là, où les vagues sauvages  
T'entraînent vers d'autres univers.

J.V

## Gilles Gouytois

C'est en la salle Beguin à Trazegnies que les gilles gouytois ont organisé leur souper St Valentin le 22 février dernier dans une ambiance formidable et ce jusqu'aux petites heures matinales!

B.C.

# 4ème COURCELLES Grand WEEK END FAMILIAL

28 **SAMEDI**  
mai 2011

29 **DIMANCHE**  
mai 2011

Au profit de l'école des jeunes de la RUS Courcelloise  
Au terrain de la rue HAMAL à COURCELLES

SAMEDI 28 mai	DIMANCHE 29 mai
10 h Match des diabolins	9 h Tournoi de minifoot sur herbe en 7 contre 7 - 40€ par équipe avec repas
11 h Match des préminimes	9 h Concentration de quad 5€ par quad avec repas
12 h Tournoi de balle pelote assis	10 h départ des quads
13 h Tournoi de pétanque en triplette - par équipe de 2 joueurs 5 € par joueur	11 h apéro
18 h remise des prix	13 h rentrée des quads
	18 h remise des prix mini-foot et tirage de la tombola

### TOUT LE WEEK-END

Jeux pour enfants - Chateau gonflable - Pêche aux canards - Etc.  
Barbecue géant - Stand Ricard et Sangria  
Grande Tombola

Inscription et renseignement : Geoffrey HANSENNE 0494 41 81 88

## Marche souvenir

En prémices à la Marche Saint Laurent du 10 août prochain, les Voltigeurs de Second Empire de Trazegnies ont organisé le 26 mars dernier une marche souvenir en hommage aux victimes des deux dernières guerres.



## CALENDRIER DES COLLECTES



collectes hebdomadaires des ordures ménagères (sacs de max. 15kg) :

Pour rappel, le territoire de la Commune est divisé en 4 zones de ramassage.

Les collectes s'effectuent comme suit :

- le lundi : Courcelles 1 (Courcelles, Souvret)
- le mardi : Courcelles 2 (Courcelles, Trazegnies)
- le mercredi : Courcelles 3 (Courcelles, Gouy-lez-Piéton, Trazegnies)
- le jeudi : Courcelles 4 (Courcelles)

Pour connaître les rues correspondant aux zones 1-2-3-4, consultez le site [www.icdi.be](http://www.icdi.be) ou téléphonez au 0800 94 234.

Collectes sélectives en porte-à-porte :

Les collectes pour le verre (V), les papiers-cartons (P) ainsi que pour les PMC s'effectuent uniquement aux dates inscrites au calendrier ci-dessous.

Veillez donc vous baser sur ces dates et non

	Courcelles 1		Courcelles 2		Courcelles 3		Courcelles 4	
	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC
Mai	16	3 - 17	17	3 - 17	18	3 - 17	19	3-17
Juin	20	7 - 21	21	7 - 21	22	7 - 21	23	7 - 21

sur les anciennes habitudes telles que, par exemple, 1<sup>er</sup> mardi du mois, 2<sup>ème</sup> mercredi du mois,...

Toutes les collectes s'effectuent dès 6 heures du matin. Sortez vos déchets la veille du jour du passage au plus tôt à 19h ou le jour même pour 6h au plus tard. Veillez à déposer vos déchets de manière visible, accessible et sans gêner la circulation.

Les collectes non terminées le jour prévu sont achevées le jour ouvrable suivant.

En cas de travaux sur la voirie, déposez vos déchets en début de chantier.

### DATES COLLECTES : REMPLACEMENTS

#### Pâques :

le ramassage du lundi 25 avril 2011 (jour férié)  
aura lieu le samedi 23 avril 2011

#### Ascension :

le ramassage du jeudi 2 juin 2011 (jour férié)  
aura lieu le samedi 4 juin 2011

#### Pentecôte :

le ramassage du lundi 13 juin 2011 (jour férié)  
aura lieu le samedi 11 juin 2011

**ecolo**  
COURCELLES

à votre écoute

Nos Conseillers communaux  
Christophe CLERSY - 0476 86 87 57  
Pino AMICO - 0496 29 12 74  
Tim Kairet - 071 46 57 29  
Notre Conseillère CPAS  
Christine DETHY - 0479 76 06 83  
Admin. A Chacun Son Logis:  
Denis Thiry - 0495/93 33 19  
[ecolo.courcelles@online.be](mailto:ecolo.courcelles@online.be)  
[www.courcelles.ecolo.be](http://www.courcelles.ecolo.be)

## Marché de Trazegnies les jeudis place Larsimont de 8 h à 12h30

Partant du monument aux morts de Trazegnies où une gerbe fut déposée par Mme Caroline Taquin, ces courageux marcheurs se rendirent au monument aux morts de Souvret puis à celui de Courcelles, là en présence des Scouts de la 14<sup>ème</sup> Terril ouest de Courcelles.

Après avoir regagné la place du Trieu, ils reprirèrent le chemin de Trazegnies où ils regagnèrent leur local au Café de Marie à Trazegnies où ils purent enfin se désaltérer, leur mission bien accomplie.

B.C.

## Commune Courcelloise

Permanence des  
membres du collège  
communal

**M. SCEUR Axel**, Bourgmestre chargé: des Affaires générales et Transversalité, de la Population et État civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.

Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de Courcelles  
071 46 69 68

**M. MEUREE Jean- Claude**, Échevin chargé: de l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire, de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts parlés.

Les vendredis de 10h. à 12h. ou sur rendez-vous au  
071 46 68 67

**M. HANSENNE Christian**, Échevin chargé: des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le jeudi après-midi. Par contre, vous pouvez contacter le bureau au  
071 46 68 70 ou son

GSM: 0475 75 01 17 afin de convenir d'un rendez-vous.

**M. LEMOINE Roland**, Échevin Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).

Permanences : Tél : 071 46.69.07

Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Roosevelt 8 - 6180 Courcelles Le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9h30 à 10h.

Bureau de l'Échevin - (ancien bureau de police) Place Larsimont, 73 - 6183 Trazegnies  
071 46 69 07

**M<sup>me</sup> Annick POLLART**, Échevine chargée: des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Relance économique.

Sur rendez-vous - Service des Finances  
071 46 68 17

**M. KRANTZ Michel**, Échevin chargé: des Fêtes, des locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.

Sur rendez-vous - Maison communale de Gouy.

071 46 69 45 ou 071/46 69 46

**M<sup>me</sup> RICHIR Flora**, Échevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3<sup>ème</sup> âge, de la Personne handicapée et de l'Égalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.

rue Jaurès, 2, au rez-de-chaussée, le mardi de 16h30 à 17h30.

Tél.: 071 46 69 12/13

**M. PAYEN Fernand**, Président du CPAS chargé: des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de santé.

Sur rendez-vous  
071 46 95 01

Le Secrétaire communal,

C. Henry

Le Bourgmestre, A.Soeur.



ETABLISSEMENT  
**RICHARD DE COSTER**

BIERES - EAUX - VINS  
APERITIFS - ALCOOLS  
SERVICE RÉGULIER  
À DOMICILE

**LAIT STABILAC**  
BOUTEILLE EN VERRE RECYCLABLE  
EXCLUSIVE DE LA  
CUVÉE SPARTACUS

Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73



**LAGNEAU**  
s.p.r.l.

**CHAUFFAGE - SANITAIRE**  
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES  
071 45 36 68 0475 41 00 17



Pâtisserie - Boulangerie  
Confiserie - Baguettes Garnies

Jean-Clément STEELANDT

Tout le savoir-faire  
de mon grand-père  
dans le pain.

Rue Rectem 17  
6183 Trazegnies  
tél. : 071 45 22 09

Des dizaines d'années de tranquillité grâce  
à l'étanchéité - Toiture en vrai caoutchouc !



**PRELAST**  
L'ÉTANCHEITÉ SUR MESURE

**NOUVEAU : ISOLATION DE GRENIER**

**ENTREPRISES FAUCON & FILS**

TOITURE - ZINGUERIE - CHARPENTES  
G.S.M. : 0475 80.85.34 • G.S.M. : 0475 73 23 19 - Fax : (071) 45 73 00

Confiez votre Publicité  
Au journal

**Ki Kwa Uñ** Tél. : 071 45 03 47  
www.imprimerie-houze.be

C'est produit près de chez vous ...

**DECOROCK**

Des plaquettes de parement, BRIQUES et PIERRES  
(épaisseur 14 mm)  
pour la Construction,  
la Rénovation des murs extérieurs  
et la Décoration intérieure

... et venez les découvrir  
dans notre showroom

20 ans d'expérience !

**OUVERT :**  
du lundi au jeudi de 8h à 16h  
le vendredi : de 9h à 14h

Consultez notre site

Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES  
Tél.: 071 45 56 11 • 0499 29 08 55 decorock@skynet.be  
Fax: 071 46 01 37 www.decorock.be

Boulangerie Pâtisserie  
Artisanale

**VAN DER LINDEN & FILS**

Vous souhaitez  
de bonnes  
fêtes Pascales



Fermé le mardi  
Tél. : 071.45.04.65  
Grand-Rue, 66  
6183 Trazegnies

**CAFE DE LA POSTE  
CHEZ MARIE**

Local du club Mini-Foot  
Mini Marquis de Trazegnies  
BILLARD CLUB B.C. MARIE

Rue Rectem 59  
6183 TRAZEGNIES  
☎ 071 45.79.73



**Flora Richir**

Echevine chargée de la Petite  
Enfance, de la Jeunesse,  
du 3<sup>ème</sup> âge,  
de la Personne handicapée  
et de l'Égalité des Chances  
Joyeux carnaval à toutes les  
sociétés ainsi qu'à tous les  
Trazegniennes  
et Trazegniens.

CAFÉ DE  
L'HÔTEL DE VILLE  
CHEZ MARCEL

Rue Rectem  
6183 TRAZEGNIES



Flora  
**Dejean**



Rue du 11 Novembre, 95  
6183 Trazegnies  
Tél: 071 45 23 31



**Philippe  
LEFEBVRE**

**PS**

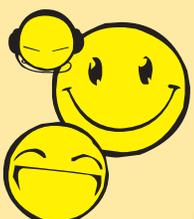
Conseiller Communal PS  
Président de la section PS  
de Trazegnies

**A VOTRE SERVICE !**

www.philippe-lefebvre.be

**Tél : 0477/67 77 80**

Joyeux carnaval à toutes  
les sociétés ainsi qu'à tous  
les Trazegniennes  
et Trazegniens.



87.7 FM **Smile**



# LEGNIES Pascales

11 H00 Ouverture des **LOGES FORAINES**

11 H00

10 H00 **CORTÈGE** café de l'orange.

10 H30 **RONDEAU** DE L'AVANT DÎNER  
place Larsimont

11 H00 **RÉCEPTION DES SOCIÉTÉS**  
par l'Administration Communale, place Larsimont

15 H30 **GRAND CORTEGE  
CARNAVALESQUE**

- 👑 Les Gilles Tan que Vive 👑 Les Dames Tan que Vive 👑
- 👑 Les Gilles « Infatigables » de Trazegnies 👑 Les dames de Trazegnies 👑
- 👑 Le Char et sa potion Magique 👑 Les Travestis 👑
- 👑 La Police 👑 Administration communale 👑

Itinéraire :  
Place Larsimont, Rue Rectem, Rue Delval, Avenue Astrid, Place Albert 1<sup>er</sup>

17 H30 **RONDEAU** DES SOCIÉTÉS  
sur la Place Albert 1<sup>er</sup>

20 H45 **Cortège aux lumières**  
Avenue Astrid

22 H00 **FEU D'ARTIFICE**  
sur la Place Albert 1<sup>er</sup>

20 H45 **Cortège aux lumières**  
Avenue Astrid

22 H00 **BRÛLE BOSSES**  
sur la Place Albert 1<sup>er</sup>

Exempt de timbre. Annexe aux fêtes communales. Pendant toutes les festivités, il est interdit d'utiliser des sprays divers, de relancer des oranges, de lancer des verres sur la voie publique, de lancer des pétards, fusées ou autres projectiles. Le Comité décline toute responsabilité en cas d'accident. Vu par le collège Echevinal, Le Secrétaire communal Claude HENRI et le Bourgmestre Axel SÈUR



**Pour la qualité pensez ...** ☎ 071 45 13 94

**Ets DEHAYE Filis sprl**

Livraison de tous matériaux de construction et de mazout

**NOUVEAU** Chez votre fournisseur  
**PRODUITS D'ENTRETIEN** pour vos **FACADES, TERRASSES ET TOITURES**  
**STATOBLOC** béton de stock

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi 8h à 12h

**Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES**  
Tél. : 071 45 13 94 • Fax : 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be

**STATION SERVICE**  
**S.P.R.L. Robert LORAND**

**Essayez**

**TOTAL** **TOTAL excellium**

Tél. + Fax : 071 46 33 22  
Rue de Gosselies, 102 - 6183 Trazegnies

Rue de Gosselies, 227 TRAZEGNIES  
Tél.: 071 45 32 74  
tart-in@hotmail.fr

Ouvert 6j/7 - de 6h00 à 20h00 - Fermé le jeudi

**Tart' in**  
CUISSON SUR PLACE  
LIVRAISON A DOMICILE  
À PARTIR DE 10 €

**DÉPÔT :**  
BOULANGERIE  
PRALINES BRUYERRE  
PÂTISSERIE  
SANDWICHIERIE  
TABAC • TIMBRES  
**RESTAURATION RAPIDE**

sur place ou à emporter :  
Pâtes, Pizzas, Paninis, Salades,  
Sandwiches garnis, repas complets,  
Croques-monsieur, Glaces, Pâtisseries.

**CRÊPES MAISON**  
sucrées ou salées  
**MILKSHAKES**

**NOUVEAUTÉ**  
BBQ samedi et dimanche  
de 11h30 à 14h30

**PHOTOCOPIES** Noirs ou couleurs  
**RELIURES**

Même maison que l'Imprimerie Houze  
Rue du 11 Novembre 87 • 6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 03 47 • Fax : 071 46 17 72

Hugues NEIRYNCK **DEXIA** Pierre DUBOIS  
Banque Spécialiste indépendant  
et PME

Placements • Crédits • Assurances

une équipe de 9 spécialistes à votre service

**Ouverture le mardi jusque 18 h - Le samedi matin**

Agence de Trazegnies Agence de Souvret  
Grand rue 12 - 6183 Trazegnies Rue Sarf-Hez-Moulin, 9 - 6182 Souvret  
Tel. 071/46.80.80 Tel. 071/46.81.30

**Chez Sandra** Alimentation générale,  
fruits et légumes, textiles et tabac

**TOUS LES WEEK-ENDS**  
collis de légumes, de fruits  
ou de charcuterie

Ouvert tous les jours de  
7h à 19h non-stop  
sauf Dimanche de 8h à 13h

Rue de Pont-à-Celles, 74  
6183 Trazegnies

**On porte à domicile**  
**Tél. : 071 45 15 48**

**PHOTO ALAIN ZOSO**  
 Vos anciens films super 8 ou cassettes vidéo sur DVD  
 071/45.56.40 www.alainzoso.be

**la maison de l'emploi**  
 de Pont-à-Celles avec le FOREM  
 Place Communale, 22  
 Tél. 071/ 84 99 00

Heures d'ouverture au public  
 Lundi au vendredi de 8h30 à 12h  
 Lundi, mercredi de 13h30 à 16h

Fermé : mardi, jeudi et vendredi après-midi  
**AVRIL**

**Pont-à-Celles**

FORMATION ORGANISÉE PAR « Randstad »

- Prendre le chemin le plus court vers l'emploi. - Atelier collectif d'une semaine suivi d'un coaching individuel

Début de la formation : 11 avril

- Atelier Marché

Le mardi 05 avril à 13h30

- Promouvoir un stage d'une semaine auprès d'une entreprise !

Le jeudi 7 avril à 13h30

- Table CV

Le jeudi 14 avril à 13h30

- Atelier Lettre

Le mardi 19 avril à 13h30

- Recherche active d'emploi

Le mardi 26 avril à 13h30

**TRAZEGNIES**

- Atelier Marché

Le mardi 12 avril à 13h30

- Recherche active d'emploi

Le lundi 18 avril à 13h30

**MAI**

**Pont-à-Celles**

- Atelier Marché

Le mardi 3 mai à 13h30

- Promouvoir un stage d'une semaine auprès d'une entreprise !

Le mardi 24 mai à 13h30

- Table CV

Le jeudi 12 mai à 13h30

- Atelier Lettre

Le vendredi 13 mai à 13h30

- Recherche active d'emploi

Le mardi 31 mai à 13h30

**Trazegnies**

- Atelier Marché

Le mardi 17 mai à 13h30

- Recherche active d'emploi

Le lundi 30 mai à 13h30

**Renseignements et inscriptions :**

071/ 84 99 00

Maison de l'Emploi

P. Communale 22

6230 Pont-à-Celles



**JOHAN PETRE**  
 Conseiller communal Cdh  
 Chef de groupe Cdh

Membre du comité de direction des habitations sociales

<http://petrejoan.blogspot.com>  
[jpetre74@gmail.com](mailto:jpetre74@gmail.com)

**0478 76 05 83**

**BIBLIOTHÈQUE NEW LOOK A SOUVRET**



Le nouveau visage de la bibliothèque de Souvret, une des quatre bibliothèques de l'entité de Courcelles...

En partie fermée et provisoirement installée dans un local exigu depuis fin 2010, votre bibliothèque de la rue Emile Vandervelde à Souvret a fait peau neuve!

Après d'importants travaux de mise en sécurité et de rénovation des locaux organisés par l'Administration communale de Courcelles, la bibliothèque a ouvert ses portes au public ce mercredi 2 mars 2011.

Les bibliothécaires, dont le principal souci est d'offrir un meilleur service aux usagers, peuvent dès à présent vous y recevoir dans un espace repensé et donc plus aéré et plus convivial.

De nouvelles couleurs, de nouveaux rayons, de nouveaux livres, un nouvel horaire sont à découvrir... L'informatisation des collections est en cours et le prêt informatisé s'est mis en place. Le fonds de livres a été rajouté et bénéficiera d'un

**HORAIRES DES CÉLÉBRATIONS DE PÂQUES**  
 Dans l'unité pastorale de Courcelles

Paroisse	16 avril	17 avril	18 avril	21 avril	22 avril	23 avril	24 avril
		Dimanche des Rameaux	Célébration de la réconciliation	Jeudi Saint Cène du Seigneur	Vendredi Saint Passion du Seigneur	Samedi Saint Veillée de Pâques	Pâques
Souvret	17h St Barthélémy		19h30 Chapelle rue Lombard 19				9h30
Trazegnies	18h15				19h30		11h00
La Motte	18h15 Nd du Rosaire						9h30
Gouy		9h30					9h30
St Lambert		9h30				20h00	
Forrière		11h		19h30			11h00
Sarty		11h					11h00

Chemin de Croix dans toutes les églises à 15 h 00

**LE PÈRE**

**YSTOR "HIC" RACONTE,**

**Courcelles L'Enigme de l'Obélisque !**

Les habitants du Petit-Courcelles et les promeneurs qui empruntent régulièrement le Ravel vers les Claires Fontaines, connaissent ce monument en forme de petit obélisque, situé à une centaine de mètres de l'accès «rue des Gaulx» de ce Ravel, sur la droite du sentier asphalté, et qui se découvre érigé en pleine prairie, se dressant en contrebas de la limite sud du

Posterie. Les Chapeau étant gros propriétaires terriens (terres de Courcelles-Nord et de Claires Fontaine). Ces premiers éléments nous permettent donc d'affirmer que ces deux familles appartenaient à la Grande Bourgeoisie courcelloise, si non de la région. Mais revenons à notre «obélisque». Selon certaines rumeurs et légendes (fantasques!) : - Cette sépulture aurait été



vieux cimetière de Courcelles. Mais que fait-il là, seul, mis à l'écart et semblant avoir été abandonné!

Cette question me fut maintes fois posée et las de ne pouvoir y répondre, je me suis décidé à procéder à quelques recherches qui rapportent ceci (dans un premier temps) :

Ce monument funéraire est la sépulture des familles Evrard et Chapeau, probablement parentes ou amies, et aurait été érigé dans la deuxième partie du 19<sup>e</sup> siècle. La famille Evrard était, entre-autre, propriétaire de la Cense et du Relais postal de la

déménagée sur demande de ses voisins (les autres sépultures!) parce que le comportement des locataires (de l'obélisque!) était perçu comme trop hautains!

- Dans le même ordre d'idée, cela serait notre obélisque qui, ne supportant plus les bavardages de ses voisins (les autres sépultures!) se serait fait la malle en «faisant le mur» (celui du cimetière!), pour s'installer au milieu de cette prairie, havre de paix et de tranquillité.

Selon certaines données (un peu plus réaliste!) : - Le monument était déjà

implanté dans la prairie, lorsque l'Administration communale de l'époque, décida de vendre cette partie de terrain longeant le chemin de fer (aujourd'hui le Ravel), pour réduire la surface du Vieux-Cimetière. (cela nous semble peut plausible!). Selon notre analyse :

- Ces terrains devaient appartenir à une des deux familles précitées, ou peut-être aux deux.

- Ils étaient admirablement situés sur le versant nord, très ensoleillé, d'une riante petite vallée de l'époque, formée par le ruisseau des Claires Fontaines.

Et toujours selon nous, cet emplacement aurait été choisi pour y établir cette sépulture, pour cette belle situation, et cela avant que le Décret Royal, interdisant les inhumations dans des propriétés privées ne soit d'application. Ce décret, toujours d'actualité, oblige l'enterrement de nos morts dans l'enceinte de cimetières communaux.

Rappelons que cette petite vallée de Claires-Fontaines, fut malencontreusement sacrifiée au profit, pour être totalement comblée par des déversements de scories et dolomies provenant de hauts-fourneaux; sur ces remblais fut construit un Home pour personnes handicapées, qui est toujours en fonction.

Cette «énigme» n'en est peut-être pas une, et d'autres indications ou précisions pourraient être invoquées, n'hésitez-pas cher lecteurs ou descendants de ces deux familles, à nous en faire part!

Contact : Claude Bastin, - 071/ 45.71.90 - 0495- 30.49.53  
[claudybastin@hotmail.com](mailto:claudybastin@hotmail.com)

à suivre...

Trazegnies - P2  
 Gouy - P8

**Annales Notariales**

**Notaires**

**Maître Valérie DEPOUHON**

TÉL : 071/ 46 28 80

Trazegnies

**Maître Vincent LABENNE**

TÉL : 071/84 45 58

Gouy-lez-Piéton

**Maître Olivier LEBRUN**

TÉL : 071/45 56 47

COURCELLES

apport régulier de nouveautés. Restent toutefois quelques petits aménagements à terminer tels que l'espace numérique, l'arrivée d'autres étagères, etc. que nous recevrons ultérieurement pour que ce lieu réponde encore mieux aux attentes et besoins de tous nos lecteurs...

C'est donc avec plaisir que nous vous accueillons le lundi de 16h à 18h, le mercredi de 17h à 19h et le vendredi de 13h30 à 15h30. Si vous avez des questions, si

vous souhaitez enrichir le choix des livres, ou tout simplement participer activement à la vie de votre bibliothèque, l'occasion de vous exprimer vous sera donnée en participant aux prochaines réunions (1 à 2 fois l'an) du Comité des usagers.

Annie Rosier, mars 2011  
 Pour tout renseignement :  
 Madame Dominique Bodson  
 Tél. : 071/46.38.60

E-mail : [bibliotheques@courcelles.be](mailto:bibliotheques@courcelles.be)  
 Blog de la bibliothèque :

<http://tous-les-mots.over-blog.com> :  
 Blog des auteurs et des slameurs : [www.slamgrat.be](http://www.slamgrat.be)



## AGENDA

### Toutes vos activités des mois de Avril - Mai

#### Tous les dimanches

Brocante  
**Lieu de l'évènement :**  
Parking du Champion - Trazegnies  
**Renseignements :**  
TEL 0491 295.176.  
**Prix :** emplacement 1,50€/L/M

#### Tous les 1<sup>er</sup> vendredi mois

Club et Ecurie automobile du Pays  
Noir à 20 h  
**Lieu de l'évènement :**  
La Manivelle  
Place Roosevelt - Courcelles  
**Contact :** 0497 50 59 55

#### Toutes les semaines

Aquagym-Natation Courcelles  
Pour seniors  
**Lieu de l'évènement :** Piscine de  
Courcelles mardi et jeudi de  
15h30 à 16h15  
**Contact :** 0475 92 59 51

#### Tous les dimanches

THE DANSANT  
**Lieu de l'évènement :** La Manivelle  
à 15h Place Roosevelt - Courcelles

#### Toutes les semaines

cours de judo  
**Lieu de l'évènement :**  
Complexe scolaire de la Cité  
rue daxhelet - Souvret  
Mercredi et vendredi  
18h30 à 19h30 pour les -12 ans  
19h30 à 21h00 pour les +12 ans  
**Lieu de l'évènement :**  
Hall Omnisports de Trazegnies  
Lundi 19h30 à 21h les compétiteurs  
**Organisateur :** Hasselin Yvon  
Tél. 071 45 16 35

#### Toutes les semaines

Judo Club Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole Trieux rue Basse - Courcelles  
Vendredi : Enfants 19h à 20h  
Adultes 19h à 21h00  
Samedi : Enfants 10h à 11h  
Adultes 11h à 12h30  
**Organisateur :** Tél. 0493 67 25 40

#### Toutes les semaines

Cours de Karaté KYOKUSHINKAI  
**Lieu de l'évènement :** Salle de  
Gym: Rue Daxhelet à Souvret  
Les lundis et jeudis - Enfants 17h30  
à 19h - Adultes 19h à 21h00  
**Organisateur :** Tél. 0479 39 57 42

#### Tous les mois

**Lieu de l'évènement :**   
Trazegnies locaux de la  
consultation (rue du petit champ).  
Pour les enfants à partir  
de 1 an - 1<sup>er</sup> mercredi  
et 3<sup>ème</sup> mercredi du mois  
de 14h00 à 15h00 - Venez nous  
rejoindre pour une **animation  
gratuite autour du livre**

#### Tous les mois

Les philatélistes du cercle « PHILEC »  
**Lieu de l'évènement :**  
Tous les quatrième dimanche de  
9h à 12h (sauf juillet et août)  
Dans les locaux de Radio Bonheur  
Rue de la Baïlle 42 - 6180 Courcelles  
**Contact :** 071 45 03 14

#### Tous les Lundis

La Chorale « Le relais des chants »  
**Lieu de l'évènement :**  
La posterie - De 19h30 à 21h30

#### Tous les 3<sup>ème</sup> Lundis

**18/04, 16/05, 20/06,  
19/09, 17/10, 21/11, 19/12**  
« LIVRERIES » pour petits :  
dès zéro mois à la bibliothèque !  
**Conditions :** L'enfant doit posséder  
un Passeport Lecture (fourni  
gratuit sur place). L'activité  
est gratuite, si inscrit et d'être  
accompagné durant l'animation.

#### Lieu de l'évènement :

De 10h à 11h ou de 11h à 12h  
A la bibliothèque communale  
Place Lagneau, rue Carlier, 1 à  
Souvret - Entrée par la cour de  
l'école. Parking aisé sur la placeau  
**Renseignements et inscription :**  
071 46 38 60

#### Les 16 et 17 avril

Tournoi de scrabble  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt à Courcelles

#### Le 16 avril

11<sup>ème</sup> Souper dansant dès 19h  
**Lieu de l'évènement :** au Centre  
Spartacus Huart de Courcelles  
**Prix :** adultes 22€ /enfants (-de 12  
ans): 11€  
**Reservation - Renseignement :** Pour  
le 12/04/2011 : - M. Ch. HANSENNE  
0475/75.01.17 Au compte 068-  
2318854-96 Souper du Jumelage  
**Organisateur :** Le Comité de  
Jumelage de Courcelles - Artogne  
- Guéméné-Penfao

#### Le 17 avril

6<sup>ème</sup> MARCHÉ DU LIVRE ET DU PAPIER  
de 9h00 à 18h  
**Organisateur :** Les amis du  
château de Trazegnies a.s.b.l.  
**Renseignements et inscription**  
071 45 10 46

#### Le 18 avril

de 10h à 11h ou de 11h à 12h  
Livrieres pour petits (0 à 2,5 ans)  
**Lieu de l'évènement :**  
Bibliothèque communale de  
Souvret, Place Lagneau

#### Du 22 au 24 avril

Cirque Alexandre Bouglione -  
Spectacle «Bengali»  
**Lieu de l'évènement :**  
Parking arrière du Centre culturel  
«La Posterie», rue du Château  
d'eau - Courcelles

#### Du 22 au 27 avril

Carnaval de Trazegnies - Festivités  
pascales  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Larsimont - Place Albert 1<sup>er</sup>

#### Le 23 avril

Chasse aux œufs  
**Organisateur :** J.-P. Kinderman -  
071/84 58 76  
**Lieu de l'évènement :**  
Parc communal - Gouy-lez-Piéton

#### Le 25 avril

Chasse aux œufs  
**Organisateur :** M. Van Belle -  
0495/502 151  
**Lieu de l'évènement :**  
Étang Champ du Moulin - Gouy

#### Le 28 AVRIL 2011

LES JEUDIS LECTURE de 10h à 12h  
UN ATELIER A LA DECOUVERTE DU  
LIVRE : « Prêt-à-porter » - Extrait de  
« En toute honnêteté » De Ruth Ren-  
dell - Entrée gratuite  
**Lieu de l'évènement :**  
BIBLIOTHEQUE 46 Rue Monnoyer -  
Courcelles - 071 46 38 60  
[bibliotheques@courcelles.be](mailto:bibliotheques@courcelles.be)  
[Http://tous-les-mots.over-blog.com](http://tous-les-mots.over-blog.com)

#### Le 29 avril

Concert Jazz et Blues à 20h  
**Lieu de l'évènement :**  
Centre culturel «La Posterie», rue  
Monnoyer 46 à Courcelles

#### Le 30 avril

CONCERT DE JAZZ  
**Lieu de l'évènement :**  
Château de Trazegnies - Place  
Albert 1<sup>er</sup> 32 - 6183 Trazegnies  
P.A.F.: 10€ adultes - 8€ Etudiant  
gratuit pour enfants - de 12ans  
**Organisateur :** Les amis du  
château de Trazegnies a.s.b.l.  
**Renseignements et inscription**  
071 45 10 46

#### Le 30 avril

Souper du Basket (BCCG)  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle Beguin à Trazegnies

#### Le 30 avril

Portes ouvertes au Poney Club du  
Buisseret  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue du Chauffour, Gouy

#### Le 30 avril

FANCY-FAIR  
**Lieu de l'évènement :** Salle de  
Miaucourt - Rue P. Pastur - Courcelles  
**Organisateur :**  
Ecole Trieu des Agneaux

#### Les 29 et 30 avril

FETE DE LA ROSE  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Larsimont - Trazegnies  
**Organisation :** USCEC

#### Le 1<sup>er</sup> mai

Portes ouvertes au Poney Club du  
Buisseret  
**Lieu de l'évènement :**  
rue du Chauffour, Gouy-lez-Piéton

#### Les 1<sup>er</sup> mai

FETE DE L'UNITE PASTORALE  
**Lieu de l'évènement :** Salle  
paroissiale Souvret - Rue Janson  
**Renseignements :**  
Pierre Lardinois 071 46 51 65

#### Les 1<sup>er</sup> mai

TOURNOI Préminimes  
**Lieu de l'évènement :** Gouy  
**Renseignements :**  
Robert Vanhelmont - 071/84 68 97

#### Du 6 au 9 mai

Ducasse de la Baïlle  
**Lieu de l'évènement :**  
Place de la Baïlle à Souvret

#### Le 6 mai

MARCHÉ AUX FLEURS et FÊTE DES  
MERES  
**Organisateur :** Ecole de la Fléchère  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole de la Fléchère - Gouy  
**Renseignements :**  
Carine Leloir - 064 57 01 47

#### Les 7 mai

TOURNOI des Cadets  
**Lieu de l'évènement :** Gouy-  
**Renseignements :**  
Robert Vanhelmont - 071/84 68 97

#### Les 7 mai

1<sup>er</sup> VOYAGE EN CAR  
**Renseignements :**  
F. VAN DE MAELE 071/84 57 74

#### Le 7 mai

Diner: LE PRELUDE A L'ETÉ  
**Organisateur :** L'Amicale des  
Pensionnés et Prépensionnés  
Socialistes de Souvret  
**Prix :** 15€ (membre) - 20€ (non-membre)  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue Paul Janson 4 à Souvret  
**Renseignements et inscription**  
M<sup>me</sup> Josée CHARON - 071/45 10 19

#### Les 7 et 8 mai

Fancy-fair Ecole du Trieu  
**Lieu de l'évènement :** Salle de Miau-  
court, rue P.Pastur 115 - Courcelles

#### Les 9 mai

Cercle Horticole Gouytois  
Conférence Montages et bouquets  
saisonniers présentée par Ph  
Dumont - Tombola spéciale fête  
des mères  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue des Hautes Montées à Gouy  
**Renseignements :**  
M. KRANTZ - 071/84 37 88

#### Le 11 mai

Atelier d'écriture de 17h à 18h45  
**Lieu de l'évènement :**  
Bibliothèque de Souvret, rue Van-  
dervelde 5

#### Le 13 mai

Salon du Vin - ASBL Mai-Ox (aide  
aux enfants handicapés)  
**Lieu de l'évènement :** Salle du Mont-  
à-Goût à Gouy-lez-Piéton

#### Le 14 mai

FANCY-FAIR  
**Organisateur :** Ecole de la Fléchère

La direction et le  
personnel vous  
souhaite une  
joyeuse fête

**L'Edelweiss** Fleurs toutes circonstances

#### Horaires

Lundi de 14h à 19h  
Mardi au Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 15h

**Tél. 071.45.36.76**  
Rue de Trazegnies, 47  
6180 COURCELLES



**VIVE LES CLOCHES**  
Il n'y a pas d'âge pour se faire  
ou recevoir des cadeaux.  
Faites-vous plaisir!  
Venez découvrir la nouvelle  
collection de Pâques  
**Chez votre fleuriste**

#### Lieu de l'évènement :

Ecole de la Fléchère - Gouy  
**Renseignements :**  
Carine Leloir - 064 57 01 47

#### Le 14 mai

Souper des Handicapés de la  
Couturelle  
**Lieu de l'évènement :** Trazegnies

#### Le 14 mai

Tournoi vétéran «La Palette tra-  
zegnienne»  
**Lieu de l'évènement :**  
Hall Omnisports de Trazegnies

#### Les 13-14 mai

FANCY-FAIR  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole de Hautes Montées à Gouy-  
lez-Piéton - Ligue des parents  
**Renseignements :**  
Hervé Lévêque 071 84 50 44

#### Les 14 mai

TOURNOI Juniors  
**Lieu de l'évènement :**  
Gouy-lez-Piéton  
**Renseignements :**  
Robert Vanhelmont - 071/84 68 97

#### Les 14 et 15 mai

Fancy-fair Ecole du Petit-Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt, rue Paul Pastur  
115 à Courcelles

#### Les 14-15 mai

2<sup>ème</sup> FESTIVITES MEDIEVALES  
**Prix :** 1€ - Enfant - 12 ans gratuit  
Initiation tir à l'arc, combat,  
campement, boissons médiévales  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue de La Ville 28 - Gouy-lez-Piéton  
**Renseignements et inscription**  
071 84 63 96

#### Le 16 mai

Livrieres pour petits (0 à 2,5 ans) de  
10h à 11h ou 11h à 12h  
**Lieu de l'évènement :**  
Bibliothèque communale de Sou-  
vret, Place Lagneau

#### Du 20 au 31 mai

Ducasse communale  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Roosevelt à Courcelles

#### Le 21 mai

Souper de l'Ecole de l'Yser  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle Beguin à Trazegnies

#### Le 21 mai

JOURNEE PORTES OUVERTES  
Visites des ateliers, dégustation de  
pâtisserie - Barbecue de 10h à 16h  
**Lieu de l'évènement :**  
CEFA - Rue des Chats - Trazegnies  
**Renseignements et inscription**  
071 46 98 90

#### Les 21 et 22 mai

Fancy-fair Ecole Trieu des Agneaux  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt, rue Paul Pastur  
115 à Courcelles

#### Les 24 et 25 mai

Cirque théâtral «Stromboli»  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Lagneau à Souvret

#### Le 26 mai

Croix-Rouge - Don de sang de 15h  
à 18h30  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle Beguin à Trazegnies

#### Le 26 mai

Jeudi Lecture - découverte du livre:  
«Le petit prince cannibale» de Fran-

çoise Lefèvre de 10h à 12h

**Lieu de l'évènement :**  
Bibliothèque de Courcelles, rue  
Monnoyer 46 (section Jeunesse)

#### Le 28 mai

Fancy-fair Ecole de la Motte  
**Lieu de l'évènement :** Salle de Miau-  
court, rue P. Pastur Courcelles

#### Le 28 mai

Barbecue des Gilles «Tan Que Vive»  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle Beguin à Trazegnies

#### Les 28 et 29 mai

Cirque théâtral «Stromboli»  
**Lieu de l'évènement :**  
Place communale - Gouy

#### Le 28 mai

FANCY FAIR  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole Fondamentale de la  
Communauté Française  
Rue des Cloutiers - Trazegnies  
**Renseignements :** 071 46 98 95 - 96

#### Le 29 mai

Fancy-fair Ecole St Lambert  
**Lieu de l'évènement :** Salle St Lam-  
bert - Courcelles

#### Le 31 mai

Cirque théâtral «Stromboli»  
**Lieu de l'évènement :**  
Terrain du jeu de balle - Trazegnies

#### Les 6 juin

Cercle Horticole Gouytois  
Conférence Travaux du mois, des  
arbustes ornementaux présentée  
par Ph Doumont - Tombola  
spéciale fête des pères  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue des Hautes Montées à Gouy  
**Renseignements :**  
M. KRANTZ - 071/84 37 88

#### Le 18 juin

TOURNOI DE PETANQUE  
**Organisateur :** Les Joyeux Gilles de  
SOUVRET - Y. HASSELIN  
**Lieu de l'évènement :** TAVERNE AUX  
CLUBS - Rue Mattez à Souvret

#### Le 24 juin

SOUPER PORCHETTA  
**Organisateur :** Ecole de la Fléchère  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole de la Fléchère - Gouy

#### Le 2 juillet

MARCHÉ PREPARATOIRE de la  
St Laurent  
**Lieu de l'évènement :**  
Dans les rues de Trazegnies  
**Renseignements :**  
Grégory De Ridder 0492 85 37 05

#### Du 1<sup>er</sup> mai au 28 août

de 14h30 à 17h30  
le dimanche et jours fériés  
(+ le samedi à partir du 3 juillet)  
Exposition sur la photographie :  
«Evocation du Musée des outils &  
métiers anciens»  
**Lieu de l'évènement :**  
Château de Trazegnies, place  
Albert 1<sup>er</sup>

Nous n'avons pas la capacité  
de deviner toutes les activités se  
déroulant dans la commune.  
Nous comptons donc sur vous pour  
nous les faire savoir, en vous signalant  
que la publication dans l'agenda est

**Gratuite**



